Gastaufnahme-Bedingungen für Beherbergungsleistungen
sowie **Vermittlungsbedingungen für sonstige touristische Leistungen**

Sehr geehrter Gast,

bitte schenken Sie den nachstehenden Gastaufnahme- und Vermittlungsbedingungen Ihre Aufmerksamkeit, sie regeln zum einen die Rechtsbeziehungen zwischen Ihnen und dem Beherbergungsbetrieb (bei Buchung von Übernachtungsleistungen), bzw. Ihnen und dem Leistungsträger (bei Buchung von sonstigen touristischen Leistung). Zum anderen werden diese Gastaufnahme- und Vermittlungsbedingungen Bestandteil des mit dem Dithmarschen Tourismus e.V. [nachfolgend „Vermittlungsstelle“ genannt] als Vermittler von touristischen Leistungen geschlossenen Vermittlungsvertrages.

1. Gegenstand der Vermittlung

Die Vermittlungsstelle vermittelt über ein elektronisches Reservierungssystem Beherbergungsleistungen und sonstige touristische Leistungen (z.B. Erlebnisangebote). Die Vermittlungsstelle erbringt mit dieser Tätigkeit keine eigenen Leistungen, sie vermittelt diese vielmehr im Namen und für Rechnung dritter Unternehmen, nachfolgend „Beherbergungsbetrieb“ (bei Übernachtungsleistungen) oder „Leistungsträger“ (bei sonstigen touristischen Leistungen) genannt. Der Vertrag über die gebuchte Leistung kommt somit ausschließlich zwischen dem Gast und dem Beherbergungsbetrieb, bzw. dem Leistungsträger, zustande. Die Vermittlungsstelle und den Gast verbindet lediglich ein Vermittlungsvertrag. Der Umfang der vermittelten Leistung ergibt sich aus der Buchungsbestätigung. Nebenabreden, die den Umfang der vertraglichen Leistung verändern, bedürfen der Bestätigung.

2. Buchung und Vertragsschluss

2.1. Mit der Buchung bei der Vermittlungsstelle bietet der Gast dem Beherbergungsbetrieb den Abschluss eines Beherbergungsvertrages (bei Übernachtungsleistungen), bzw. dem Leistungsträger den Abschluss eines Vertrages über die Inanspruchnahme der Leistung des Leistungsträgers (bei sonstigen touristischen Leistungen), und der Vermittlungsstelle den Abschluss eines Vermittlungsvertrages unter Einbeziehung dieser Bedingungen verbindlich an.

2.2. Die Buchung kann elektronisch über das Internet, per Post, per Fax, schriftlich, per Telefon oder mündlich vorgenommen werden.

2.3. Die in Ziffer 2.1 genannten Verträge kommen mit der Annahme durch die Vermittlungsstelle zustande. Über die Annahme, für die es keiner bestimmten Form bedarf, wird der Gast unverzüglich nach Vertragsschluss durch Übersendung einer Buchungsbestätigung informiert. Bei einer elektronischen Buchung über das Internet erfolgt die Information durch die Übersendung einer Buchungsbestätigung am Ende des Buchungsvorganges per E-Mail. Der Gast hat die Möglichkeit sich diese Buchungsbestätigung auszudrucken.

2.4 Die der Vermittlungsstelle zur Verfügung gestellten Daten werden gemäß den gesetzlichen Vorschriften geschützt.

3. Zahlung bei Beherbergungsleistungen

3.1 Die Zahlung des auf der Buchungsbestätigung ausgewiesenen Übernachtungspreises erfolgt direkt an den Beherbergungsbetrieb wie in den nachstehenden Ziffern geregelt, soweit nichts anderes ausdrücklich vereinbart ist.

3.2 Bei Buchungen, die mindestens 14 Tage vor dem Aufenthaltsbeginn erfolgen, hat der Gast innerhalb von 7 Tagen nach Vertragsschluss (Zugang der Buchungsbestätigung beim Gast in mündlicher, schriftlicher oder elektronischer Form) eine Anzahlung von 10% des Gesamtpreises an den Beherbergungsbetrieb zu leisten. Die Restzahlung ist bis 14 Tage vor Anreise an den Beherbergungsbetrieb zu bezahlen.

3.3 Bei Buchungen, die kürzer als 14 Tage vor Aufenthaltsbeginn erfolgen, ist der Gesamtpreis sofort nach Vertragsschluss zu entrichten.

4. Zahlung bei sonstigen touristischen Leistungen

4.1 Die Zahlung des auf der Buchungsbestätigung ausgewiesenen Preises erfolgt direkt an die Vermittlungsstelle wie in den nachstehenden Ziffern geregelt, soweit nichts anderes ausdrücklich vereinbart ist.

4.2 Der Gast hat innerhalb von 7 Tagen nach Vertragsschluss (Zugang der Buchungsbestätigung beim Gast in mündlicher, schriftlicher oder elektronischer Form) den Gesamtpreis an die Vermittlungsstelle zu zahlen.

4.3 Bei Buchungen, die kürzer als 7 Tage vor Beginn der Leistungserbringung, erfolgen, ist der Gesamtpreis sofort nach Vertragsschluss zu entrichten.

5. Rücktritt / Stornierung

5.1 Der Gast kann jederzeit durch Erklärung gegenüber dem Beherbergungsbetrieb (bei Übernachtungsleistungen), bzw. der Vermittlungsstelle (bei sonstigen touristischen Leistungen) zurücktreten. Der Rücktritt soll unter Angabe der Buchungsnummer erklärt werden. Maßgeblich ist der Zugang der Rücktrittserklärung bei dem Beherbergungsbetrieb, bzw. Vermittlungsstelle. Dem Gast wird empfohlen, den Rücktritt schriftlich zu erklären.

5.2 Tritt der Gast von einem mit dem Beherbergungsbetrieb, bzw. mit dem Leistungsträger, geschlossenen Vertrag zurück oder nimmt der Gast die gebuchte Unterkunft, bzw. die gebuchte Leistung, nicht in Anspruch, kann der Beherbergungsbetrieb, bzw. der Leistungsträger den vereinbarten Preis abzüglich der ersparten Aufwendungen und der Einnahmen aus anderweitiger Vermietung der Unterkunft, bzw. Verkauf der Leistung, verlangen.

5.3 Die Rechtsprechung hat für die nach Abzug der ersparten Aufwendungen zu zahlenden Stornierungskosten die folgenden Prozentsätze anerkannt:

- Bei Ferienwohnungen/Unterkünften ohne Verpflegung 90%
- Bei Übernachtung/Frühstück 80%
- Bei Halbpension 70%
- Bei Vollpension 60%

Die vorgenannten Prozentsätze beziehen sich jeweils auf den gesamten Preis der Unterkunftsleistungen (einschließlich aller Nebenkosten), jedoch ohne Berücksichtigung etwaiger öffentlicher Abgaben wie Fremdenverkehrsabgabe oder Kurtaxe.

5.4 Es bleibt dem Gast in allen Fällen unbenommen nachzuweisen, dass kein oder ein wesentlich geringerer Schaden durch seinen Rücktritt entstanden ist, als eine von ihm geforderte Pauschale. In diesem Fall ist der Gast zur Bezahlung der geringeren Kosten (oder wenn kein Schaden entstanden ist zu keiner Zahlung) verpflichtet.

5.5 Der Abschluss einer Reiserücktrittskosten- und Reiseabbruchversicherung wird dringend empfohlen.

6. Haftung

6.1 Die Vermittlungsstelle ist lediglich Vermittler von Fremdleistungen und steht nicht für die ordnungsgemäße Durchführung der vermittelten Fremdleistungen, sondern lediglich für die ordnungsgemäße Vermittlung der vorgenannten Fremdleistungen ein. Die Vermittlungsstelle haftet nicht für die Nicht- oder Schlechtleistung des vermittelten Beherbergungsvertrages, bzw. des vermittelten Vertrags über die Inanspruchnahme sonstiger touristischer Leistungen.

6.2 Die Vermittlungsstelle haftet für eigenes sowie das Verschulden ihrer Erfüllungsgehilfen nur bei Vorsatz und grober Fahrlässigkeit und in den Fällen unbegrenzt, in denen der Gast wegen einer von der Vermittlungsstelle zu verantwortenden Pflichtverletzung an Leben, Körper oder Gesundheit verletzt wird oder die Vermittlungsstelle Verpflichtungen verletzt deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrages überhaupt erst ermöglicht und auf deren Einhaltung der Gast regelmäßig vertraut oder vertrauen darf. Bei leichter Fahrlässigkeit auch ihrer Erfüllungsgehilfen ist die Haftung der Vermittlungsstelle auf den Wert der Buchung begrenzt.

6.3 Ansprüche wegen nicht vertragsgemäßer Erbringung der Leistungen sind unverzüglich und ausschließlich an den jeweiligen Beherbergungsbetrieb (bei Übernachtungsleistungen), bzw. an den jeweiligen Leistungsträger (bei sonstigen touristischen Leistungen) zu richten. Reichen die auf der Buchungsbestätigung enthaltenen Angaben für die Identifizierung des Beherbergungsbetriebes, bzw. des Leistungsträgers, nicht aus, können bei der Vermittlungsstelle die notwendigen Informationen eingeholt werden.

7. Obliegenheiten des Gastes

7.1 Der Gast ist verpflichtet, dem Beherbergungsbetrieb (bei Übernachtungsleistungen), bzw. dem Leistungsträger (bei sonstigen touristischen Leistungen) Mängel der zu erbringenden Leistungen unverzüglich anzuzeigen oder Abhilfe zu verlangen.

7.2 Die Mängelanzeige ist ausschließlich an den Beherbergungsbetrieb (bei Übernachtungsleistungen), bzw. den Leistungsträger (bei sonstigen touristischen Leistungen), nicht an die Vermittlungsstelle zu richten.

7.3 Die Unterkunft darf nur mit der mit dem Beherbergungsbetrieb vereinbarten Personenzahl belegt werden. Eine Überbelegung kann das Recht des Beherbergungsbetriebes zur sofortigen Kündigung des Vertrages oder einer angemessenen Mehrvergütung begründen.

7.4 Die Mitnahme von Haustieren, gleich welcher Art, ist nur nach ausdrücklicher Vereinbarung mit dem Beherbergungsbetrieb und - im Falle einer solchen Vereinbarung - nur im Rahmen der zu Art und Größe des Tieres gemachten Angaben gestattet.

8. An- und Abreisezeiten

8.1. Soweit nichts anderes vereinbart ist, steht die gebuchte Unterkunft ab 16.00 Uhr des Anreisetages zur Verfügung.

8.2 Bei einer Ankunft nach diesem Zeitpunkt ist der Gast verpflichtet, den Beherbergungsbetrieb hiervon rechtzeitig zu unterrichten. Unterbleibt dies, ist der Beherbergungsbetrieb berechtigt, die Unterkunft bei einer Übernachtung ab 18.00 Uhr, bei mehreren Übernachtungen am Folgetag nach 12.00 Uhr anderweitig zu belegen.

8.3 Soweit nichts anderes vereinbart ist, ist die Unterkunft am Abreisetag bis 10.00 Uhr zu räumen.

9. Salvatorische Klausel

Sollte eine Bestimmung dieser Gastaufnahmebedingungen unwirksam sein oder werden, so wird hiervon die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen nicht berührt. Die unwirksame Bestimmung ist durch die gesetzliche Regelung zu ersetzen

10. Gerichtsstand

Klagen gegen die Vermittlungsstelle sind an deren Sitz zu erheben. Für Klagen der Vermittlungsstelle gegen den Gast ist dessen Wohnsitz maßgebend, es sei denn, die Klage richtet sich gegen Vollkaufleute oder Personen, die nach Abschluss des Vertrages ihren Wohnsitz oder gewöhnlichen Aufenthaltsort ins Ausland verlegt haben, oder deren Wohnsitz oder gewöhnlicher Aufenthalt im Zeitpunkt der Klageerhebung nicht bekannt ist. In diesen Fällen ist der Sitz der Vermittlungsstelle maßgebend.

Terms & Conditions Governing Accommodation Services

and **Conditions attached to the provision of sundry tourist services**

1. Services Provided

The booking agency uses an electronic reservation system to secure reservations for accommodation and sundry tourist facilities (e.g. adventure offers). With such action, the booking agency does not perform its own services; the services it provides are in the name and for the account of third-party undertakings, hereinafter designated the "accommodation provider" if overnight accommodation is provided or "service provider" if sundry tourist services are provided. The contract in respect of the service booked is concluded exclusively between the guest and the provider of the accommodation or the sundry tourist service. The booking agency and the guest are bound by an intermediary agreement. The scope of services provided is indicated in the booking confirmation. Ancillary agreements altering the scope of the contracted services require written confirmation.

2. Booking and Conclusion of Contract

2.1. By booking at the booking agency, the guest offers to conclude a contract for accommodation with the accommodation provider (for overnight accommodation) or a contract for sundry tourist services with the supplier of such tourist services, and to conclude with the booking agency a contract as an intermediary, subject to the terms and conditions laid down hereunder.

2.2. The booking may be made electronically via Internet, by post, by fax, in writing, by telephone or orally.

2.3. The contracts described in paragraph 2.1 are established with acceptance by the booking agency. The acceptance, for which there is no specific form prescribed, will be notified to the guest without delay on conclusion of the respective contracts by dispatch of a booking confirmation. In the case of an electronic booking via Internet the information will be transmitted on completion of the booking procedure per e-mail. The guest will be able to print out this booking confirmation.

2.4 The data advised to the booking agency will be treated as confidential in accordance with legal regulations.

3. Payment for Accommodation

3.1 Payment for the overnight accommodation at the price appearing on the booking confirmation is to be made directly to the provider of the accommodation as laid down in the following paragraphs, except where other arrangements have been expressly agreed.

3.2 For bookings made at least 14 days before commencement of the stay, the guest must within 7 days of the contract being concluded (the guest's receipt of the booking confirmation in electronic, written or oral form) pay a deposit of 10 % of the total price to the host undertaking. Payment of the outstanding amount is to be made to the host undertaking at least 14 days before commencement of the stay.

3.3 In the case of bookings made within 14 days of the commencement of the stay, the total price is to be paid to the host undertaking immediately on conclusion of the contract.

4. Payment for Sundry Tourist Services

4.1 Payment of the price appearing on the booking confirmation is to be made directly to the booking agency as laid down in the following paragraphs, except where other arrangements have been expressly agreed.

4.2 The guest must within 7 days of the contract being concluded (the guest's receipt of the booking confirmation in electronic, written or oral form) pay the total price to the booking agency.

4.3 In the case of bookings made within 7 days of the date when the service is to be provided, the total price is to be paid immediately on conclusion of the contract

5. Withdrawal / Cancellation

5.1 The guest may withdraw at any time by giving notice to the host undertaking (for overnight accommodation) or the booking agency (for sundry tourist services). Notification of withdrawal should include the booking number. Decisive is the date of receipt of notification of withdrawal by the host undertaking or booking agency respectively. The guest is recommended to submit notice of withdrawal in writing.

5.2 If the guest withdraws from a contract concluded with a host undertaking or the booking agency or fails to take up the accommodation or service booked, the host undertaking or booking agency is entitled to claim the agreed price less expenses saved and any income from alternative allocation of the accommodation, or sale of the service.

5.3 Court decisions have ruled that fees for cancellation, after deduction of expenses saved, should be calculated as follows:

- for holiday flats / accommodation not including catering 90 %
- for bed and breakfast 80 %
- for half-board 70 %
- for full board 60 %

These percentage rates apply to the total price of the accommodation services booked (including all extra charges), but not taking into account any visitors' taxes or spa taxes etc.

5.4 The guest is in all cases at liberty to demonstrate that no loss, or alternatively a substantially lesser loss, has been suffered due to the guest's withdrawal than is indicated by the lump sum being claimed from him. In such a case, the guest is obliged to pay the lesser amount, or if no loss has been occasioned, he is not obliged to make any payment.

5.5 It is strongly recommended to take out insurance against travel cancellation and interruption.

6. Liability

6.1 The booking agency is solely an intermediary for booking third-party services and is not liable for the orderly execution of the booked services, but purely for booking the aforementioned third-party services. The booking agency is not responsible for failure to provide the accommodation services provided, nor for their quality, nor for the contract concluded in respect of the provision of sundry tourist services.

6.2 The booking agency is liable for its own negligence and that of its vicarious agents only in case of intent and gross negligence and in those cases without limit in which the guest suffers injury to life, limb or health due to a violation of obligations for which the booking agency is responsible, or the booking agency violates obligations the fulfilment of which are a prerequisite to orderly fulfilment of the contract and on compliance with which the guest would normally be expected to rely

6.3 Claims relating to unsatisfactory performance of services must be addressed exclusively and without delay to the respective host undertaking in the case of accommodation services, or to the respective service provider in the case of sundry tourist services. If the details given on the booking confirmation are inadequate to identify either the host undertaking or the sundry service provider, the necessary information may be obtained from the booking agency.

7. Obligations of the Guest

7.1 It is the guest's duty to notify the host undertaking in the case of overnight accommodation or the service provider in the case of sundry tourist services of any shortcomings in connection with those services or to request rectification.

7.2 The complaint is to be directed exclusively to the host undertaking in the case of overnight accommodation or the service provider in the case of sundry tourist services and not to the booking agency.

7.3 The accommodation may only be occupied with the number of persons agreed with the host undertaking. Excess occupancy entitles the host undertaking either to cancel the contract or to make a reasonable additional charge.

7.4 Domestic pets of any description are only permitted by express agreement with the host undertaking and – in the existence of such an agreement – only within the framework of the details of the type and size of the animal advised.

8. Arrival and Departure Times

8.1. Except when otherwise agreed, the accommodation booked will be available from 4 pm on the day of arrival.

8.2 When arriving after this time, the guest is to advise the host undertaking of the fact in good time. If the guest fails to do this, the host undertaking shall be entitled to reallocate the accommodation for a single overnight stay from 6 pm, or for several nights, from noon on the day following.

8.3 Except when otherwise agreed, the accommodation is to be vacated by 10 am on the day of departure.

9. Separability Clause

Should any provision of this contract be or become unworkable or invalid, this shall not impair the validity of the remaining provisions. The unworkable provision shall be replaced by a legal provision.

10. Court of Jurisdiction

Actions against the booking agency are to be entered at its headquarters. For claims by the booking agency against the guest, the home address of the latter is decisive unless the claim is against a full merchant or persons who, after conclusion of the contract, have relocated their usual place of residence or home abroad, or whose home address or usual place of residence is unknown at the time of entering the action. In these cases, the headquarters of the booking agency is decisive